

## CORRECCIÓN DE ERRORES

**Corrección de errores del Reglamento (CE) n.º 1272/2008 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 16 de diciembre de 2008, sobre clasificación, etiquetado y envasado de sustancias y mezclas, y por el que se modifican y derogan las Directivas 67/548/CEE y 1999/45/CE y se modifica el Reglamento (CE) n.º 1907/2006**

(Diario Oficial de la Unión Europea L 353 de 31 de diciembre de 2008)

1. En la página 33, artículo 59, punto 1):

*donde dice:*

«1. El artículo 14, apartado 2, se sustituye por el texto siguiente:

“2. No será necesario llevar a cabo la valoración de la seguridad química de conformidad con el apartado 1 en el caso de las sustancias que estén presentes en una mezcla en una concentración inferior a:

a) el valor de corte a que hace referencia el artículo 11, apartado 3 del Reglamento (CE) n.º 1272/2008;

...

f) el 0,1 % en peso por peso (p/p), si la sustancia reúne los criterios del anexo XIII del presente Reglamento.”.»,

*debe decir:*

«1. El artículo 14, apartado 2, se sustituye por el texto siguiente:

“2. No será necesario llevar a cabo la valoración de la seguridad química de conformidad con el apartado 1 en el caso de las sustancias que estén presentes en una mezcla en una concentración inferior a:

a) el valor de corte a que hace referencia el artículo 11, apartado 3, del Reglamento (CE) n.º 1272/2008;

b) el 0,1 % en peso por peso (p/p), si la sustancia reúne los criterios del anexo XIII del presente Reglamento.”.»,

2. En la página 113, anexo I, tabla 3.7.2, tercera fila (Tóxico para la reproducción de categoría 2), tercera columna (Tóxica para la reproducción de categoría 2):

*donde dice:*

«≥ 0,3 %

[nota 1]»,

*debe decir:*

«≥ 3,0 %

[nota 1]».

3. En la página 159, anexo III, parte 1, tabla 1.1, indicación de peligro H252, fila de idioma RO, tercera columna:

*donde dice:*

«Se autoîncâlzeşte, în cantităţi mari pericol de aprindere.»,

*debe decir:*

«Se autoîncâlzeşte în cantităţi mari; pericol de aprindere.».

4. En la página 163, anexo III, parte 1, tabla 1.1, indicación de peligro H281, fila de idioma ES, tercera columna:

*donde dice:*

«Contiene un gas refrigerado; ...»,

*debe decir:*

«Contiene gas refrigerado; ...».

5. En la página 163, anexo III, parte 1, tabla 1.1, indicación de peligro H281, fila de idioma DE, tercera columna:

*donde dice:*

«Enthält tiefkaltes Gas; kann Kälteverbrennungen oder -Verletzungen verursachen.»

*debe decir:*

«Enthält tiefgekühltes Gas; kann Kälteverbrennungen oder -verletzungen verursachen.»

6. En la página 180, anexo III, parte 1, tabla 1.2, indicación de peligro H351, fila de idioma EN, tercera columna:

*donde dice:*

«Suspected of causing cancer <state route of exposure if it is conclusively proven that no other routs of exposure cause the hazard>.»

*debe decir:*

«Suspected of causing cancer <state route of exposure if it is conclusively proven that no other routes of exposure cause the hazard>.»

7. En la página 182, anexo III, parte 1, tabla 1.2, indicación de peligro H361, fila de idioma ES, tercera columna:

*donde dice:*

«Se sospecha que perjudica la fertilidad o daña al feto ...»

*debe decir:*

«Se sospecha que puede perjudicar la fertilidad o dañar el feto ...»

8. En la página 182, anexo III, parte 1, tabla 1.2, indicación de peligro H361, fila de idioma DE, tercera columna:

*donde dice:*

«Kann vermutlich die Fruchtbarkeit beeinträchtigen oder das Kind im Mutterleib schädigen <konkrete Wirkung angeben, n sofern bekannt> ...»

*debe decir:*

«Kann vermutlich die Fruchtbarkeit beeinträchtigen oder das Kind im Mutterleib schädigen <konkrete Wirkung angeben, sofern bekannt> ...»

9. En la página 190, anexo III, parte 1, tabla 1.3, indicación de peligro H412, fila de idioma ET, tercera columna:

*donde dice:*

«Ohtlik veeorganismidele, pikaajaline toime.»

*debe decir:*

«Kahjulik veeorganismidele, pikaajaline toime.»

10. En la página 192, anexo III, parte 2, tabla 2.1, propiedad física EUH 001, fila de idioma DE, tercera columna:

*donde dice:*

«In trockenem Zustand explosionsgefährlich.»

*debe decir:*

«In trockenem Zustand explosiv.»

11. En la página 194, anexo III, parte 2, tabla 2.1, propiedad física EUH 018, fila de idioma ES, tercera columna:

*donde dice:*

«Al usarlo pueden formarse mezclas aire-vapor explosivas o inflamables.»

*debe decir:*

«Al usarlo, pueden formarse mezclas aire-vapor explosivas o inflamables.»

12. En la página 201, anexo III, parte 3, tabla, propiedad física EUH 201/201A, fila de idioma ET, tercera columna:

*donde dice:*

«Sisaldab pliid. Mitte kasutada pindadel, mida lapsed võivad närida või imeda. Ettevaatust! Sisaldab pliid.»

*debe decir:*

«Sisaldab pliid. Mitte kasutada pindadel, mida lapsed võivad närida või imeda. Hoiatus! Sisaldab pliid.»

13. En la página 205, anexo III, parte 3, tabla, propiedad física EUH 206, fila de idioma ET, tercera columna:

*donde dice:*

«Ettevaatust! Mitte kasutada koos teiste toodetega. Segust võib eralduda ohtlikke gaase (kloori).»

*debe decir:*

«Hoiatus! Mitte kasutada koos teiste toodetega. Segust võib eralduda ohtlikke gaase (kloori).»

14. En la página 206, anexo III, parte 3, tabla, propiedad física EUH 207, fila de idioma ET, tercera columna:

*donde dice:*

«Ettevaatust! Sisaldab kaadmiumi. Kasutamisel moodustuvad ohtlikud aurud. Vt tootja esitatud teavet. Järgida ohutuseeskirju.»

*debe decir:*

«Hoiatus! Sisaldab kaadmiumi. Kasutamisel moodustuvad ohtlikud aurud. Vt tootja esitatud teavet. Järgida ohutuseeskirju.»

15. En la página 216, anexo IV, parte 1, tabla 6.2, consejo de prudencia P282, segunda columna:

*donde dice:*

«Llevar guantes/gafas/máscara que aíslen del frío.»

*debe decir:*

«Llevar guantes que aíslen del frío/gafas/máscara.»

16. En la página 230, anexo IV, parte 2, tabla 1.2, consejo de prudencia P201, fila de idioma ES, tercera columna:

*donde dice:*

«Pedir instrucciones especiales antes del uso.»

*debe decir:*

«Solicitar instrucciones especiales antes del uso.»

17. En la página 231, anexo IV, parte 2, tabla 1.2, consejo de prudencia P201, fila de idioma FR, tercera columna:

*donde dice:*

«Se procurer les instructions avant utilisation.»

*debe decir:*

«Se procurer les instructions spéciales avant utilisation.»

18. En la página 234, anexo IV, parte 2, tabla 1.2, consejo de prudencia P221, fila de idioma SV, tercera columna:

*donde dice:*

«Undvik att blanda med med brännbara ämnen...»,

*debe decir:*

«Undvik att blanda med brännbara ämnen...».

19. En la página 235, anexo IV, parte 2, tabla 1.2, consejo de prudencia P222, fila de idioma DE, tercera columna:

*donde dice:*

«Kontakt mit Luft nicht zulassen.»

*debe decir:*

«Keinen Kontakt mit Luft zulassen.»

20. En la página 241, anexo IV, parte 2, tabla 1.2, consejo de prudencia P241, fila de idioma DE, tercera columna:

*donde dice:*

«Explosionssgeschützte elektrische Betriebsmittel/Lüftungsanlagen/Beleuchtung/... verwenden.»

*debe decir:*

«Explosionssgeschützte elektrische Geräte/Lüftungsanlagen/Beleuchtungsanlagen/... verwenden.»

21. En la página 242, anexo IV, parte 2, tabla 1.2, consejo de prudencia P243, fila de idioma DE, tercera columna:

*donde dice:*

«Maßnahmen gegen elektrostatische Aufladungen treffen.»

*debe decir:*

«Maßnahmen gegen elektrostatische Entladungen treffen.»

22. En la página 248, anexo IV, parte 2, tabla 1.2, consejo de prudencia P270, fila de idioma EL, tercera columna:

*donde dice:*

«Μην τρώτε, πίνετε ή καπνίζετε, όταν χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν.»

*debe decir:*

«Μην τρώτε, πίνετε ή καπνίζετε, όταν χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν.»

23. En la página 248, anexo IV, parte 2, tabla 1.2, consejo de prudencia P270, fila de idioma EN, tercera columna:

*donde dice:*

«Do no eat, drink or smoke when using this product.»

*debe decir:*

«Do not eat, drink or smoke when using this product.»

24. En la página 252, anexo IV, parte 2, tabla 1.2, consejo de prudencia P282, fila de idioma DE, tercera columna:

*donde dice:*

«Schutzhandschuhe/Gesichtsschild/Augenschutz mit Kälteisolierung tragen.»

*debe decir:*

«Schutzhandschuhe mit Kälteisolierung/Gesichtsschild/Augenschutz tragen.»

25. En la página 252, anexo IV, parte 2, tabla 1.2, consejo de prudencia P282, fila de idioma NL, tercera columna:

*donde dice:*

«Koude-isolerende handschoenen/gelaatsbescherming/oogbescherming dragen.»

*debe decir:*

«Gelaatsbescherming/oogbescherming/koude-isolerende handschoenen dragen.»

26. En la página 260, anexo IV, parte 2, tabla 1.3, consejo de prudencia P306, fila de idioma DE, tercera columna:

*donde dice:*

«BEI KONTAMINIERTER KLEIDUNG;»

*debe decir:*

«BEI KONTAKT MIT DER KLEIDUNG;»

27. En la página 270, anexo IV, parte 2, tabla 1.3, consejo de prudencia P333, fila de idioma ET, tercera columna:

*donde dice:*

«Nahaärrituse või \_obe korral;»

*debe decir:*

«Nahaärrituse või lööbe korral;»

28. En la página 276, anexo IV, parte 2, tabla 1.3, consejo de prudencia P342, fila de idioma LT, tercera columna:

*donde dice:*

«Jeigu pasireiškia respiraciniai simptomai»,

*debe decir:*

«Jeigu pasireiškia kvėpavimo sutrikimo simptomai.».

29. En la página 294, anexo IV, parte 2, tabla 1.3, consejos de prudencia P302+P334, fila de idioma DE, tercera columna:

*donde dice:*

«BEI KONTAKT MIT DER HAUT: ...»,

*debe decir:*

«BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: ...».

30. En la página 299, anexo IV, parte 2, tabla 1.3, consejos de prudencia P305+P351+P338, fila de idioma DE, tercera columna:

*donde dice:*

«BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.».

*debe decir:*

«BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.».

31. En la página 299, anexo IV, parte 2, tabla 1.3, consejo de prudencia P305+P351+P338, fila de idioma FI, tercera columna:

*donde dice:*

«JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhto huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, \_edical voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista.».

*debe decir:*

«JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhto huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista mahdolliset piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista.».

32. En la página 314, anexo IV, parte 2, tabla 1.4, consejo de prudencia P406, fila de idioma DE, tercera columna:

*donde dice:*

«In korrosionsbeständigem/... Behälter mit korrosionsbeständiger Auskleidung aufbewahren.».

*debe decir:*

«In korrosionsbeständigem/... Behälter mit widerstandsfähiger Innenauskleidung aufbewahren.».

33. En la página 316, anexo IV, parte 2, tabla 1.4, consejo de prudencia P411, fila de idioma DE, tercera columna:

*donde dice:*

«Bei Temperaturen von nicht mehr als ... °C/...aufbewahren.»

*debe decir:*

«Bei Temperaturen nicht über ... °C/...°F aufbewahren.»

34. En la página 316, anexo IV, parte 2, tabla 1.4, consejo de prudencia P412, fila de idioma DE, tercera columna:

*donde dice:*

«Nicht Temperaturen von mehr als 50 °C aussetzen.»

*debe decir:*

«Nicht Temperaturen über 50 °C/122 °F aussetzen.»

35. En la página 317, anexo IV, parte 2, tabla 1.4, consejo de prudencia P413, fila de idioma DE, tercera columna:

*donde dice:*

«Schüttgut in Mengen von mehr als ... kg bei Temperaturen von nicht mehr als ... °C aufbewahren»,

*debe decir:*

«Schüttgut in Mengen von mehr als ... kg/... lbs bei Temperaturen nicht über ... °C/...°F aufbewahren.»

36. En la página 319, anexo IV, parte 2, tabla 1.4, consejos de prudencia P402+P404, fila de idioma DE, tercera columna:

*donde dice:*

«In einem geschlossenen Behälter an einem trockenen Ort aufbewahren.»

*debe decir:*

«An einem trockenen Ort aufbewahren. In einem geschlossenen Behälter aufbewahren.»

37. En la página 320, anexo IV, parte 2, tabla 1.4, consejos de prudencia P403+P233, fila de idioma DE, tercera columna:

*donde dice:*

«Behälter dicht verschlossen an einem gut belüfteten Ort aufbewahren.»

*debe decir:*

«An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Behälter dicht verschlossen halten.»

38. En la página 321, anexo IV, parte 2, tabla 1.4, consejos de prudencia P403+P235, fila de idioma DE, tercera columna:

*donde dice:*

«Kühl an einem gut belüfteten Ort aufbewahren.»

*debe decir:*

«An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Kühl halten.»

39. En la página 321, anexo IV, parte 2, tabla 1.4, consejos de prudencia P410+P403, fila de idioma DE, tercera columna:

*donde dice:*

«Vor Sonnenbestrahlung geschützt an einem gut belüfteten Ort aufbewahren.»

*debe decir:*

«Vor Sonnenbestrahlung schützen. An einem gut belüfteten Ort aufbewahren.»

40. En la página 322, anexo IV, parte 2, tabla 1.4, consejos de prudencia P410+P412, fila de idioma DE, tercera columna:

*donde dice:*

«Vor Sonnenbestrahlung schützen und nicht Temperaturen von mehr als 50 °C aussetzen.»

*debe decir:*

«Vor Sonnenbestrahlung schützen und nicht Temperaturen über 50 °C/122 °F aussetzen.»

41. En la página 323, anexo IV, parte 2, tabla 1.4, consejos de prudencia P411+P235, fila de idioma DE, tercera columna:

*donde dice:*

«Kühl und bei Temperaturen von nicht mehr als ... °C aufbewahren.»

*debe decir:*

«Bei Temperaturen nicht über ... °C/... °F aufbewahren. Kühl halten.»

---